

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
28. April 2005 (28.04.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/038286 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **F16D 65/18**,  
F03D 11/00

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): **HANNING & KAHL GMBH & CO. KG** [DE/DE];  
Rudolf-Diesel-Strasse 6, 33813 Oerlinghausen (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/009763

(22) Internationales Anmeldedatum:  
2. September 2004 (02.09.2004)

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **AGARDY, Ga-  
bor-Josef** [DE/DE]; Biemser Weg 13, 32052 Herford  
(DE). **EDZARDS, Jörn** [DE/DE]; Buschenvenn 10,  
33758 Schloss Holte-Stukenbrock (DE).

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

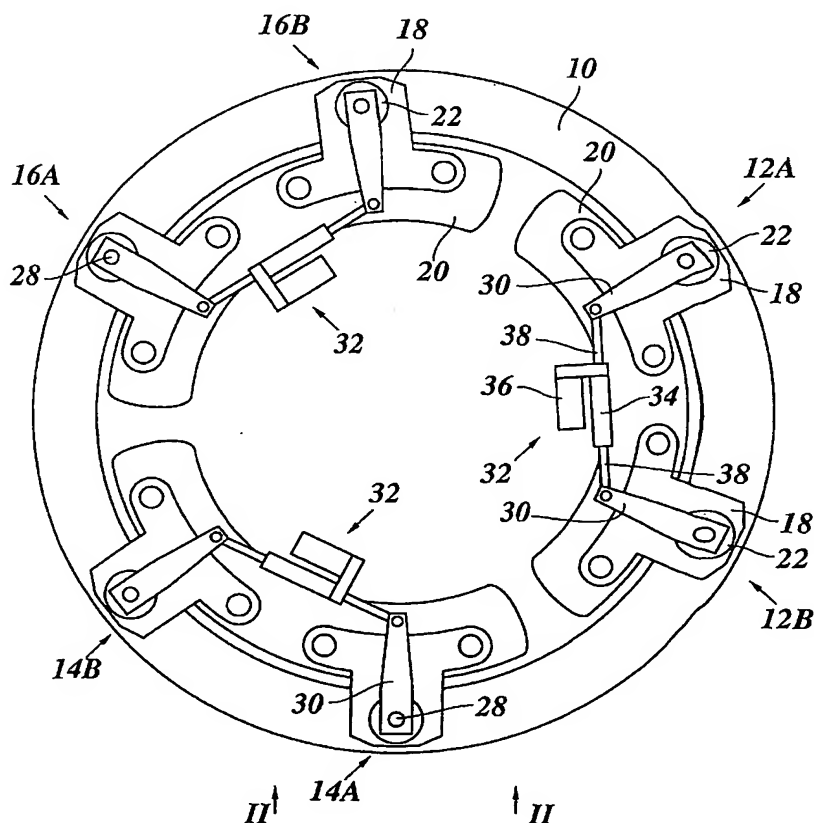
(30) Angaben zur Priorität:  
203 14 822.3 23. September 2003 (23.09.2003) DE

(74) Anwalt: **WIEBUSCH, Manfred**; Artur-Ladebeck-Str.  
51, 33617 Bielefeld (DE).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: **AZIMUTH BRAKE FOR WIND POWER SYSTEMS**

(54) Bezeichnung: **AZIMUTBREMSE FÜR WINDKRAFTANLAGEN**



(57) Abstract: An azimuth brake for wind power systems, comprising at least two brake shoe pairs (121, 12B;14A,14B;16A,16B) which are arranged on a common brake disk (10) and which are respectively associated with an actuator (24,30), characterized in that each actuator is provided with a lever (30), which can be pivoted about an axis which is perpendicular to the plane of the brake disk (10), and a gear mechanism (24) for translating the pivoting movement of the lever (30) into an axial pressing movement of the brake shoes (26) against the brake disk, further characterized in that the levers (30) of the at least two actuators are coupled by a common drive (32).

(57) Zusammenfassung: Azi-  
mutbremse für Windkraftanlagen,  
mit mindestens zwei an einer  
gemeinsamen Bremsscheibe (10)  
angeordneten Bremsbackenpaaren  
(12A, 12B; 14A, 14B; 16A,  
16B), denen jeweils ein Aktor  
(24, 30) zugeordnet ist, dadurch  
gekennzeichnet, dass jeder Aktor  
einen Hebel (30), der um eine  
zur Ebene der Bremsscheibe (10)  
senkrechte Achse schwenkbar ist,

und ein Getriebe (24) zur Umsetzung der Schwenkbewegung des Hebels (30) in eine

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/038286 A1



(81) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,

ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.